

Un musée pour tous

Accès facilité

Les espaces d'accueil et d'expositions sur 3 niveaux sont accessibles aux personnes à mobilité réduite et aux personnes malvoyantes et non voyantes.

Tous publics

Le Musée EDF Hydrélec est accessible à tous, petits et grands. L'utilisation de dispositifs multimédias, d'installations de réalité augmentée, de bornes interactives permet une exploration ludique et pédagogique.

Les visites sont en mode libre ou guidées et commentées par un médiateur culturel.

La nouvelle boutique présente une sélection de livres et de produits en lien avec les activités du musée. Un fonds documentaire thématique est également consultable sur demande.

Scolaires

L'équipe du musée propose des circuits et des ateliers thématiques sur mesure en cohérence avec les programmes du Primaire ou du Secondaire. Tous sont conçus autour du parcours de visite et fondés sur le jeu et l'expérimentation.

Manifestations culturelles et scientifiques

Tout au long de l'année, le Musée EDF Hydrélec accueille des expositions temporaires. Des activités autour du patrimoine hydroélectrique sont aussi organisées dans le cadre des grandes manifestations nationales (Nuit Européennes des Musées, Journées Européennes du Patrimoine, Fête de la Science, etc.). Toutes les informations sont disponibles sur :

A museum for everyone

Easier access

The reception areas and exhibitions on 3 levels are accessible to disabled, visually impaired and blind people.

All audiences

The Musée EDF Hydrélec is accessible to all, children and adults alike. The use of multimedia devices, augmented reality installations and interactive terminals provides a fun and educational way to explore the topic. The tours are self-guided or guided with commentary by a visitor learning officer.

The new gift shop has a selection of books and products relating to the activities of the museum. A thematic document archive can also be viewed on request.

The new gift shop has a selection of books and products relating to the activities of the museum.

A thematic document archive can also be viewed on request.

Schools

The museum team offers tours and customised, themed workshops in line with the Primary and Secondary school curricula. All are based on the museum's exhibits and focus on play and experimentation.

Culture and science events

Throughout the year, Musée EDF Hydrélec hosts temporary exhibitions. Activities related to our hydroelectric heritage are also organised as part of major national events (European Night of Museums, European Heritage Days, National Science Festival, etc.). All information is available at:

www.musee-edf-hydrelec.fr

MUSÉE
EDF
HYDRÉLEC

en pratique



Venir au musée

Musée EDF Hydrélec
Route du Lac – le Verney
38114 Vaujany
Tél. +33 (0)4 76 80 78 00
contact@musee-edf-hydrelec.fr
www.musee-edf-hydrelec.fr

Venir en vélo

Emplacements réservés

Horaires

Du mardi au dimanche

• du 2 mai au 30 septembre :

visite libre et groupes sur réservation de 10h à 12h et de 13h à 18h

• du 1^{er} octobre au 30 avril :
visite libre de 13h à 17h / groupes sur réservation de 10h à 12h et de 13h à 17h

Fermetures

• hebdomadaire : lundi
• annuelle : novembre
• 1^{er} janvier, 1^{er} mai et 8 mai, Ascension, 25 décembre
Entrée gratuite

Accès

Grenoble à 50km

Vaujany
Musée EDF Hydrélec

Bourg d'Oisans à 15km



practical information

Getting to the museum

Musée EDF Hydrélec
Route du Lac – le Verney
38114 Vaujany
Tél. +33 (0)4 76 80 78 00
contact@musee-edf-hydrelec.fr
www.musee-edf-hydrelec.fr

Coming by bicycle

Reserved spaces

Opening times

Tuesday to Sunday

• 2 May to 30 September:
self-guided tour and groups by reservation from 10am to 12 noon and from 1 pm to 6 pm

• 1 October to 30 April:
self-guided tour from 1 pm to 5 pm / groups by reservation from 10 am to 12 noon and from 1 pm to 5 pm

Closing times

• weekly: Monday
• annual: November
• 1 January, 1 May and 8 May, Ascension, 25 December
Free entry



ENTRÉE GRATUITE | FREE ENTRY

MUSÉE
EDF
HYDRÉLEC

NOUVELLE SCÉNOGRAPHIE

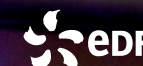
De l'eau à l'électricité,
quelle aventure !

Seul musée en France
entièrement dédié à l'hydroélectricité
France's only museum entirely devoted to hydroelectricity

A 50 KM DE GRENOBLE, À VAUJANY | ISÈRE



musée de France



Plongez dans l'univers de l'hydroélectricité !



— Agrandi, modernisé et entièrement repensé dans sa scénographie, le Musée EDF Hydrélec retrace de façon ludique et poétique l'histoire de l'hydroélectricité d'hier et d'aujourd'hui. Entre lumière et pénombre, passé et présent, des

collections exceptionnelles d'objets et d'images renvoyant au réel comme à l'imaginaire, vous plongent dans l'univers singulier de cette source d'énergie pas comme les autres. Une découverte en trois temps, trois espaces.

— Extended, modernised and offering a completely updated display, the Musée EDF Hydrélec tells the story of hydroelectricity from yesteryear to the present day in a fun and poetic way. Between light and darkness, past and present,

its exceptional collections of objects and images, real and imaginary, will take you on a journey into the unique world of this very special energy source. Discover it in three stages and three areas.



Step into the world of hydroelectricity!



1 La pyramide du temps

Sans eau, pas d'hydroélectricité. C'est donc par l'évocation du cycle de l'eau à la surface de la Terre que démarre le parcours : immense mobile coloré et aérien qui vous accueille dans la clarté d'une nef pyramidale. En dessous, une « fresque » chronologique et interactive déroule les grandes étapes du développement de l'hydroélectricité et son rôle clé dans l'essor industriel de l'Arc Alpin, à travers témoignages, images d'époque, maquettes et objets emblématiques. Avec, en point d'orgue, une vue imprenable sur la centrale hydroélectrique EDF de Grand'Maison.

— **The pyramid of time**
Without water there can be no hydroelectricity. The exhibition trail therefore begins with the cycle of water on the Earth's surface: an immense colourful, aerial mobile greets you beneath a bright pyramidal roof. Below, a chronological and interactive "fresco" shows the main stages of the development of hydroelectricity and its key role in the industrial growth of the Alpine Arch, through personal accounts, historical images, scale models and emblematic objects. The high point is a breath-taking view of EDF's Grand'Maison hydroelectric plant.

2 La salle des matériels

Le reste du parcours se déroule en sous-sol par une immersion dans un monde industriel et métallique où l'homme apparaît en filigrane. Là, se trouve un véritable cabinet de curiosités où trônent des objets de collection illustrant les différentes phases de la production d'hydroélectricité : ici une conduite forcée, là une vanne, une turbine, un alternateur ou encore des voltmètres et des ampèremètres... Des matériels dont la manipulation, souvent délicate, imposait le strict respect des règles et des consignes de sécurité. En témoignent un ensemble d'affiches et de matériels de secours représentatifs de diverses époques.

The equipment room

The rest of the trail goes underground to explore an industrial and metallic world where the influence of humankind can be seen. There you'll find a real cabinet of curiosities featuring collection pieces illustrating the various phases of hydroelectricity generation: a penstock here, a valve there, a turbine, an alternator, some voltmeters and ammeters... The equipment was often tricky to handle, requiring strict compliance with rules and safety regulations – as evidenced by a set of posters and rescue equipment from various eras.



3 La salle des machines

En descendant encore d'un niveau, l'ambiance se fait plus feutrée et intimiste alors que le visiteur pénètre dans la salle des machines d'une centrale hydroélectrique des années 1920-1930. Dans la semi-pénombre, quelques-uns des fleurons du patrimoine industriel régional – trois groupes turbo-alternateurs complets et un pupitre de commande – s'animent tandis que sur le mur, machiniste et tableautiste entrent en scène. Dans une histoire sans parole, ils œuvrent de concert afin de réussir le délicat couplage des machines au réseau électrique, le moment plus important de la vie d'une centrale.

The machine room

Going down one more level, the atmosphere is more subdued and intimate as the visitor enters the machine room of a hydroelectric plant in 1920-1930. In the semi-darkness, some of the jewels of the region's industrial heritage – three complete turbo-alternator sets and a control panel – come alive while the machinist and control panel manager appear on the wall. In a story without words, they work together to perform the complicated task of connecting the machinery to the mains, the most important moment in the life of a power plant.

